

## **Vergaderingswetsontwerp 195: Engels Leerder Gesinsregte**

Soos goedgekeur deur goewerneur Steve Sisolak op 2 Junie 2021, hersien die Vergaderingswetsontwerp 195 (AB 195) die bepalings wat verband hou met die regte van Engelse leerderstudente en ouerlike regte. Afdeling drie van die wetsontwerp is hieronder ingesluit en verskaf 'n verduideliking van hierdie regte.

### **Afdeling Drie: Engels Leerder Leerling en Ouerlike Regte**

1. 'n Leerling wat 'n Engelse leerder is, het die reg om:

- a. Ontvang 'n gratis toepaslike openbare onderwys ongeag die immigrasiestatus of primêre taal van die leerling of die ouer of wettige voog van die leerling;
- b. Gelyke toegang tot alle programmering en dienste wat aangebied word aan leerlinge in dieselfde graadvlak wat nie Engelse leerders is deur die skool of skoordistrik waarin die leerling ingeskryf is nie;
- c. Ontvang onderrig op dieselfde graadvlak as ander leerlinge wat van 'n soortgelyke ouderdom is as die leerling wat 'n Engelse leerder is, tensy die skool of skoordistrik waarin die leerling ingeskryf is bepaal dat dit gepas is vir die leerling wat 'n Engelse leerder is om in 'n ander graadvlak geplaas word;
- d. Gelyke toegang om aan buitemuurse aktiwiteite deel te neem;
- e. Ontvang toepaslike dienste vir akademiese ondersteuning wat deur die skool of skoordistrik verskaf word aan leerlinge wat in die skool of skoordistrik ingeskryf is wat nie Engelse leerders is nie;

f. Elke jaar geëvalueer word om die vordering van die leerling in die aanleer van die Engelse taal te bepaal en om inligting oor die akademiese prestasie van die leerling te bekom, insluitend, sonder beperking, die uitslae van 'n eksamen afgeneem ingevolge NRS 390.105; en

g. Word deurlopend in 'n program vir Engelse leerders geplaas solank die leerling as 'n Engelse leerder geklassifiseer word, tensy die ouer of wettige voog van die leerling weier dat die leerling in 'n program vir Engelse leerders geplaas word.

2. Die ouer of wettige voog van 'n leerling wat 'n Engelse leerder is, het die reg om:

a. Skryf sy of haar kind by 'n openbare skool in sonder om die immigrasiestatus van die leerling of die ouer of wettige voog bekend te maak;

b. In die mate prakties moontlik, het 'n gekwalifiseerde tolk in die primêre taal van die ouer of wettige voog met die ouer of wettige voog tydens beduidende interaksies met die skooldistrik;

c. In die mate prakties moontlik, ontvang skriftelike kennisgewing in beide Engels en die primêre taal van die ouer of wettige voog dat die leerling as 'n Engelse leerder geïdentifiseer is en in 'n program vir Engelse leerders geplaas sal word;

d. Ontvang inligting oor die vordering van die leerling in die aanleer van die Engelse taal en, indien die leerling ingeskryf is vir 'n program van tweetalige onderwys, die vordering van die leerling in die aanleer van die tale van daardie program;

e. Op versoek van die ouer of wettige voog, ontmoet personeel van die skool waarin die leerling ingeskryf is ten minste een keer per jaar, benewens enige ander vereiste vergaderings, om die algehele vordering van die leerling in die aanleer van die Engelse taal te bespreek;

f. Verplaas die leerling na 'n ander skool binne die skooldistrik indien die skool waarin die leerling tans ingeskryf is nie 'n program vir Engelse leerders aanbied nie of op 'n regstellende aksieplan geplaas is ingevolge NRS 388.408;

g. Ontvang inligting wat verband hou met enige evaluasies van die leerling ingevolge paragraaf (f) van subartikel 1; en

h. Kontak die Departement of die skooldistrik, soos van toepassing, indien die skool of skooldistrik waarin die leerling ingeskryf is, die bepalings van hierdie afdeling oortree.

3. Nieteenstaande die bepalings van paragrawe (b) en (c) van subartikel 2, moet die raad van trustees van elke skooldistrik inligting verskaf aan die ouer of wettige voog van 'n leerling wat 'n Engelse leerder is in 'n taal en formaat wat die ouer of wettige voog kan verstaan.

4. Die raad van trustees van elke skooldistrik sal, in die mate prakties moontlik, skriftelik en in beide Engels en die primêre taal van die ouer of wettige voog van 'n leerling wat 'n Engelse leerder is, die ouer of wettige voog in kennis stel van die regte beskryf in hierdie afdeling ten tyde van die registrasie van die leerling in 'n skool binne die skooldistrik of op die tydstip waarop die leerling as 'n Engelse leerder geïdentifiseer word. Die skooldistrik sal 'n afskrif van die regte beskryf in hierdie afdeling by die jaarlikse registrasie van 'n leerling in 'n skool binne die skooldistrik aan die ouer of wettige voog van 'n leerling wat 'n Engelse leerder is, verskaf.

5. Die Departement sal vertaalde kopieë verskaf van die regte wat in hierdie afdeling beskryf word in die vyf mees algemene tale behalwe Engels wat hoofsaaklik in die huishoudings binne elke skooldistrik gepraat word, wat, sonder beperking, Spaans en Tagalog kan insluit. Die raad van trustees van elke skooldistrik en elke skool wat leerlinge wat Engelse leerders inskryf, sal 'n afskrif van die regte wat in hierdie afdeling beskryf word op hul onderskeie internetwebwerwe plaas in soveel tale as moontlik, wat kan insluit, sonder beperking, en as van toepassing op die skooldistrik, die tale wat deur die Departement ingevolge hierdie subartikel vertaal word.